

EN	BG
<b>Chagas disease</b>	<b>Болест на Шагас</b>
Chagas disease has an acute and a chronic phase. If untreated, infection is lifelong.	Болестта на Шагас има остра и хронична фаза. Ако не се лекува, инфекцията остава за цял живот.
Acute Chagas disease occurs immediately after infection, and can last up to a few weeks or months. During the acute phase, parasites may be found in the circulating blood. This phase of infection is usually mild or asymptomatic. There may be fever or swelling around the site of inoculation (where the parasite entered into the skin or mucous membrane). Rarely, acute infection may result in severe inflammation of the heart muscle or the brain and lining around the brain.	Острата форма на болестта на Шагас възниква непосредствено след инфектирането и продължава до няколко седмици или месеци. През острата фаза паразитите могат да бъдат открити в кръвотока. Тази фаза на инфекцията обикновено е лека или асимптоматична. Може да има повишена температура или оток около мястото на инокулация (мястото, където паразитът навлиза в кожата или лигавицата). В редки случаи острата инфекция може да доведе до тежко възпаление на сърцето или мозъка и мозъчните обвивки.
Following the acute phase, most infected people enter into a prolonged asymptomatic form of disease (called “chronic indeterminate”) during which few or no parasites are found in the blood. During this time, most people are unaware of their infection. Many people may remain asymptomatic for life and never develop Chagas-related symptoms. However, an estimated 20–30% of infected people will develop severe and sometimes life-threatening medical problems over the course of their lives.	След острата фаза повечето инфектирани пациенти навлизат в асимптоматична форма на заболяването с дълга продължителност (наречена „хронична неопределена“), през която не се откриват паразити в кръвта или техният брой е малък. През тази фаза повечето пациенти не знаят за инфекцията. Много хора остават асимптоматични през целия си живот и никога не получават симптоми, свързани с болестта на Шагас. Смята се обаче, че 20-30% от инфектираните хора получават тежки и животозастрашаващи медицински проблеми през живота си.
Complications of chronic Chagas disease may include	Усложненията на хроничната болест на Шагас може да включват:
<ul style="list-style-type: none"> <li>Heart rhythm abnormalities that can cause sudden death;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нарушения на сърдечния ритъм, които може да причинят внезапна смърт;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>A dilated heart that doesn’t pump blood well; and</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Разширяване на сърцето, при което кръвта не може да се изпомпва добре; и</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>A dilated esophagus or colon, leading to difficulties with eating or passing stool.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Разширяване на хранопровода или дебелото черво, създаващо трудности при хранене или изхождане.</li> </ul>
In people who have suppressed immune systems (for example, due to AIDS or chemotherapy), Chagas disease can reactivate with parasites found in the circulating blood. Reactivation can potentially cause severe disease.	При хора с потисната имунна система (например поради СПИН или химиотерапия) болестта на Шагас може да се реактивира, при което се откриват паразити в кръвотока. Възможно е реактивирането да причини тежко заболяване.
<b>Diagnosis</b>	<b>Диагноза</b>
During the acute phase of infection, parasites may be seen circulating in the blood. The diagnosis of Chagas disease can be made by observation of the	По време на острата фаза на инфекцията паразитите могат да бъдат открити в кръвта. Диагнозата болест на Шагас може да бъде

parasite in a blood smear by microscopic examination. A thick and thin blood smear are made and stained for visualization of parasites.	поставена чрез микроскопско наблюдение на паразита в кръвна натривка. Изготвят се тънка кръвна натривка и дебела кръвна капка и се оцветяват за визуализиране на паразитите.
Diagnosis of chronic Chagas disease is made after consideration of the patient's clinical findings, as well as by the likelihood of being infected, such as having lived in a country where Chagas disease is common. Diagnosis is generally made by testing for parasite specific antibodies.	Диагнозата хронична болест на Шагас се поставя след разглеждане на клиничните находки при пациента, а също и на вероятността да бъде инфектиран, например ако е живял в държава, в която болестта на Шагас се среща често. По принцип диагнозата се поставя чрез изследване за специфични антитела, насочени срещу паразита.
<b>Treatment</b>	<b>Лечение</b>
Treatment for Chagas disease is recommended for people diagnosed early in the course of infection (acute phase), babies with congenital infection, and for those with suppressed immune systems. Many patients with chronic infection may also benefit from treatment.	Препоръчва се лечение на болестта на Шагас при хора, диагностицирани рано в хода на инфекцията (остра фаза), бебета с вродена инфекция и при пациенти с потисната имунна система. При много пациенти с хронична инфекция също може да има ползи от лечението.
Patients should consult with their primary health-care provider. Some patients may be referred to a specialist, such as a cardiologist, gastroenterologist, or infectious disease specialist.	Пациентите трябва да се консултират с лекар от доболничната помощ. Някои пациенти може да бъдат насочени към специалист, например кардиолог, гастроентеролог или инфекционист.
Your health-care provider can talk with CDC staff about treatment options for Chagas disease.	Медицинският специалист може да разговаря с персонала на Центъра за контрол на заболяванията в САЩ относно възможностите за лечение на болестта на Шагас.